

Montréal qui Chante

1ère Année No 6 15 Nov. '08

Paraissant le 1er et le 15 de chaque mois

RAOUL COLLET, Prop.
BUREAU: 333 rue Amherst

Revue Illustrée

LE NUMÉRO 10cts.

Succursales:

- Centre—A. YON,
94 Ste-Catherine Est
- Est—D. GILBERT,
636 Ste-Catherine Est
- Ouest—L. N. GUAY,
1001 Notre-Dame Ouest
- Nord—O. LABELLE,
563 ave. Mont-Royal
- Québec—J. ALF. GUAY,
283 rue St-Joseph
- "NATIONOSCOPE"
263 rue St-Joseph, Qué.



Harmant
le joyeux comique du
"Nationoscope"

No 6 Sommaire:

- La boîte de Chine.....R. Harmant
- Les fraises des bois....Mme Rhéa Harmant
- Sur le Lac.....D. Dubuisson
- Pourquoi les aime-t-on.....Aimé Chartier
- Amoureuse.....Valse pour Piano
- Amoureuse.....Gorius
- L'aveu.....Melle Armell
- Regrets.....Léon May
- Jalouse.....Melle Magda Simon
- La Pigeonne.....Melle Eugénie Verteuil

Le prochain Numéro
contiendra

"Atwahtoo"

Idylle Indienne
par RAOUL COLLET



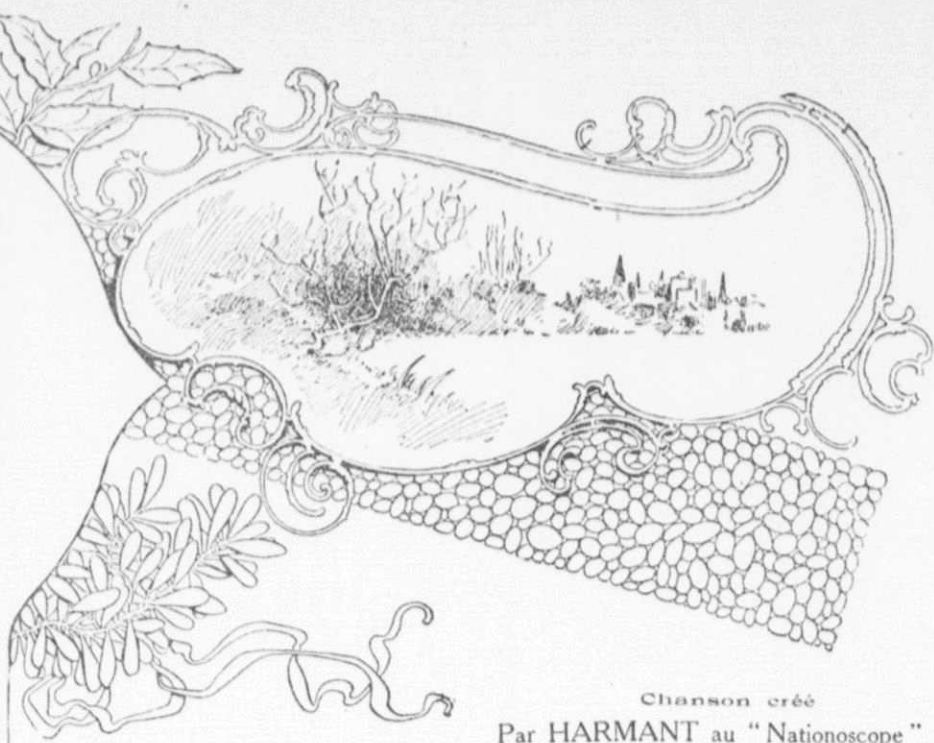
Enregistré

Cliché E. L. Groux

R. HARMANT



Raoul Harmant



La Boite de Chine



Paroles et
Musique de
Yann Nibor

Chanson créée
Par HARMANT au "Nationoscope"

II

Ah! mon pau p'tit gas va j'seu ben trop veille
Pour cor me gréer d'ces biaux affutiaux,
C'tait bon v'la trente ans mais j'seu à la veille
D'dormir près d'ta mer' dans l'champ aux naviaux

Comme un' vieux turco j'vais m'battre à la guerre
Et quand j's'rai de r'tour de c'hez l'Tonkinois,
Avec mes cent francs d'médaille militaire
J'épous'rai, si j'veux, la fill' d'un bourgeois.

III

Avant que d'partir, p'tit gas, pour me plaire,
Pas' j'devin' ben qu'tu cogn,ras sans peur,
Lais' ma t'mette au cou mon vieux scapulaire,
Not' bon curé dit qu'ça porte bonhenr.

Et dès l'surlend'main' e p'tit gas s'embarque,
Avec ses deux sacs, au port de Toulon,
D'attaque et joyeux, comm' dans sa p'tit' barque,
Sur son grand transport de guerr' le Vinh Long.

IV

S'battit comme un chien, démolit un' masse
D'sal'n têt' à longu's mèche's, mais r'çut en plein cœur
Un' balle, et puis v'là qu'raid mort on l'ramasse,
Lui qui méritait la bel' croix d'honneur.

Six s'main's après ça la pau'v'ieille grand'mère
Eut d'son pau' p'tit gas la p'tit' boite en bois
La p'tit' boît' cont'nait un vieux scapulaire
Teint d'sang et troué d'la ball' du Chinois.

V

Avec sa p'tit' boît' la pau'v'ieille se couche
Dans son grand lit clos, du chagrin plein l'cœur,
L'lend'main ell'tait morte ayant sur sa bouche
L'morceau d'drap béni qui porte bonheur.

Allons mes mat'lots faut boire un s'cond verre
A la bonn' santé d'la vieille et du gas
Qui repos' en paix sous leurs six pieds d'terre;
Y repos'rons nous? Voilà c'qu'on n'sait pas.

1er COUPLET

Lamento Mou

ff

du

p

A, diéu mou' p'tit gas va j'seu ben cha, gri, ne De t'voir l'en'zi,

re au Tou, kin la - bas; J'seu ben veille à d'l'heure et j'courbe l'é - chi, ne, Tu n'ne t'rouv'ras

pus quand tu t'en r'vien, dras. Ai pas peur grand'nièr' t'as cor un' bonn' mi, ne, Ton coffre est so

lid' pus qu'ceux des ba - zars; J'l'apport'rai d'la - bas un' bell' boît' de Chi, ne; A, vec un' dou,

zain' de jo lis fou - lards,

con moroento



Les Fraises des Bois

Paroles et Musique de Pierre Dupont



Chansonnette créée par Rhéa Harmant
au "Nationoscope"



RHEA HARMANT

II

Rouge au dehors blanche dedans
Comme les lèvres sur les dents
La fraise épand sa douce haleine
Qui tient de l'ambre et du rosier
Quand elle monte du fraisier
On sait que la fraise est prochaine
AU REFRAIN

III

Hélas n'entends-je pas venir
Un essaim qui vient vous cueillir
Petits garçons petites filles
Ils pillent fraises fleurs et nids
Sans craindre les serpents tapis
Ni les guêpes ni les abeilles
AU REFRAIN

IV

Dans les feuilles du coudrier
Serrez les fraises du fraisier
Qu'elles ne voient plus la lumière
A la halle pour quelques sous
Avec les panets et les choux
On va les vendre à la fruitière
AU REFRAIN



RHEA HARMANT

All: *legiero.*

CHANT.

PIANO.

Quando più

s'e - veil - le le mois al - lez voir les frai - ses des bois qui rou - gissent dans la ver -

- du - re plus rouges que le vif co - rail ba - lancant comme un é - ven - tail , leurs

§ REFRAIN.

fraise a tri - ple de cou - pu - re Qui veut des fraises du bois jo - li en voi - ci en voi -

- ci mon pa - nier tout rem - pli de frai - ses du bois jo - li de frai - ses du bois jo -

- li de frai - ses du bois jo - li de frai - ses du bois jo - li.

V

La fontaine des innocents
Voit la nuit parmi les passants
Dormir plus d'une paysanne
A qui son bras sert d'oreiller
La lune garde son panier
La lune blonde et diaphane
AU REFRAIN

VI

La belle aurait pu sans souci
Manger ses fraises loin d'ici
Au bord d'une verte fontaine
Avec un joyeux moissonneur
Qu'elle aurait prise sur son cœur
Elle aurait eu bien moins de peine
AU REFRAIN



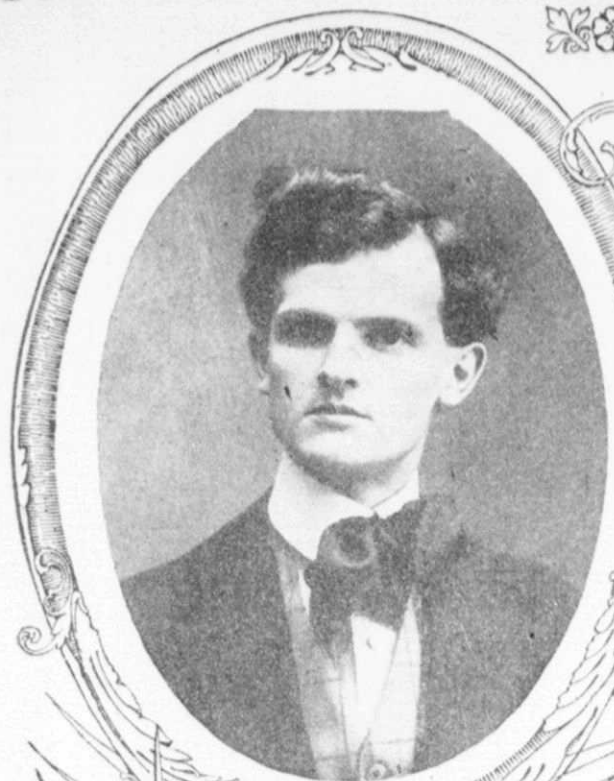
SUR
LE
LAC



Paroles de Arthur Tremblay

Créée par

D. DUBUISSON



A. Tremblay



II

Près l'un de l'autre, ô ma blonde :
Nous causions tendrement,
Et la barque filait sur l'onde,
Nous bercant mollement :
Mes yeux dans tes yeux sans me lasser,
Je divinais ta tendresse,
Sur ton cœur je me suis reposé,
Goûtant toutes les ivresses.

AU REFRAIN



DAMASE DUBUISSON

And. Mod. con espresione.

Un beau soir sur le lac ar—gen—
—tè, Te sou—viens tu la bel—le ?
Sur mon es—quif tous deux en—la—cés ;
Tu me dis à l'o'—reil—le, C'est
toi seul mi—gnon que sa—do—re Lais—
—se moi te con—templer ! — Et dans tes bras
Je veux en—co—re Sur mes lè—vres
tes bai—sers. — Refrain *lento* Pour toi !
Pour toi ! Je rê—vais le bonheur—
Cris-moi ! Cris-moi ! Je te donnais mon cœur.—
D'A—mour ! D'A—mour ! Il é—tait em—bra
—sé, — D'Un feu di—vin—brèlant toujours
Mais sans le con—su—mer.—

POURQUOI LES

AIME - T - ON ?



Paroles de
BRIOLLET et LEO LELIEVRE
Musique de JULES DARIEN

Chansonnette
Créée par AIME CHARTIER
au "Ouimétoscope"



Mouv^t de Valse
PIANO Rit

II
On est jamais bien sûr de la tendresse
D'une main blanc^h qui vient vous caresser.
C'est malgré soi qu'on reprend la traîtresse,
Dont notre cœur ne peut plus se passer.
Que nous import' pourvu qu'on ait l'ivresse,
Sous les mensonges de son doux baiser.

REFRAIN
Pourquoi les aime-t-on
Les petit's femmes?
Ce sont de vrais démons
Qui perd'nt nos âmes,
On se dit tous les jours
Plus d'infidèles!
Et l'on se retrouve toujours
Près d'elles

VAISE
En tous les temps la femme est a do.
FIN

ré . e Par son amant pour di . verser ai . sons

L'un vante . ra ses fr . L'es . tettes cendrées L'autre aime .

ra la nuit de sa toi . son Moi je dis que la chev'ur' préfé . ré . e Est en cor cel . le que nous déli . tons

REFRAIN
Pourquoi les ai . me - t - on Les pe . tit's fem . mes Aux che . veux noirs on

blonds qui nous en flam . ment ? Cel . le que pour la . mour On a choi . si

Brune ou blond' n'est - ell' pas tou . jours do . li

III
Elle est bien bonn' notre première ivresse,
Puis tout s'oublie et l'on se croit heureux,
Mais on apprend que l'ancienne maîtresse,
A pour toujours fermé ses jolis yeux,
A notre amie compagne de jeunesse,
Daus un sanglot nous faisons nos adieux.

REFRAIN
Pourquoi la pleure-t on
Sa petit' femme?
C'est que nous revoyons
Planer son âme,
Et ce que l'on croyait
Une folie!
Hélas, ont voit bien que c'était
La vie!

AMOUREUSE (Valse chantée)

Paroles de Maurice de Féraudy. Musique de Rodolphe Berger
Créée par GORIUS au Théâtre "Français"



DAVID GORIUS (Baryton)



Moderato

PIANO

Très lentement

rit.

rit.

1er COUPLET

Mod^o 9 Très lentement.

REFRAIN.

Je suis lâche a-vec toi, je m'en veux!
 Mon a-mour est pourtant sans ex-cuse, Je le sais de me voir très souffrir ça t'a-muse, Car tu sens que je t'aime en-cor mieux.
 Oh! pour-quoi m'as-tu prise? et com-ment Suis-je ain-si lâ-che-ment a-mou-reu-se? C'est qu'au fond, toi, tout seul, tu me rends très heu-reuse Mon a-mi, mon ai-mé, mon a-mant!

Plus vite.

1^{er} COUPLET.

Les bois gar-dent long-temps Les parfums pé-né-trants Des fleurs d'é-té quand la mort les tou-che, Moi, je garde a-mi cher Les sen-teurs de ta chair Que tes bai-sers lais-sent sur ma bou-che.

Plus vite

REFRAIN

Je suis lâche avec toi, je m'en veux!
 Mon amour est pourtant sans excuse,
 Je le sais de me voir très souffrir ça t'amuse,
 Car tu sens que je t'aime encore mieux.
 Oh! pourquoi m'as-tu prise? et comment
 Suis-je ainsi lâchement amoureux?
 C'est qu'au fond, toi, tout seul, tu me rends
 très heureuse,
 Mon ami, mon aimé, mon amant!

II

Par toi, par tes baisers
 Mes sens sont apaisés
 Tu les connais mes folles ivresses
 Fais moi vivre et souffrir
 Et si tu veux mourir
 Mourir de toi mais sous tes caresses
 Garde-moi
 Ah! tu vois.

2em REFRAIN

Je suis lâche avec toi, je m'en veux!
 Mon amour est pourtant sans excuse,
 Je le sais de me voir très souffrir ça t'amuse
 Car tu sens que je t'aime encore mieux.
 Oh! pourquoi m'a-tu prise? et comment
 Suis-je ainsi lâchement amoureux?
 C'est qu'au fond, toi, tout seul, tu me rends
 très heureuse?
 Mon ami, mon aimé, mon amant.

Amoureuse!
 Elle le fut de suite en voyant son cavalier si "soigné" et ce n'est pas étonnant il s'habillait bien.
J. HUDON
 87 rue Saint-Charles Bordeaux





L'Aveu

Paroles de VILLEMER

Musique de HENRI NATIF

Chansonnette créée par
MARCELLE ARMELL, au Théâtre "Français"



MARCELLE ARMELL

PIANO

Leggiero.
Très lent.
pp

Allegretto.

Un ros - si - gnol ai - mait u - ne feu - vet - te Mais il res - tait mu - et le pauvre oi -

- seau No - sant ja - mais dire à la mi - gnon - net - te Les ré - vos d'or qui troublaient son cer -

L'aveu



II

Il demeuraient en face l'un de l'autre
Lui dans un saule, elle dans un buisson
Leur cas était presque semblable au nôtre
De mon grenier, je vois votre balcon
Dès que l'aurore ouvrait le cœur des roses
Ils butinaient par le même chemin
Le rossignol bégayait bien des choses
Qu'il remettait toujours au lendemain.

AU REFRAIN

III

Mais un joyeux pinson du voisinage
Bien moins naïf aux choses de l'amour
A la fauvette oubliée et volage
Un beau matin s'en vint faire la cour
Elle sourit et ne fut point cruelle
L'hiver survint ils s'enfuirent tous deux
Si je suis Lui, vous, ne soyez pas Elle
Ne quittez pas votre pauvre amoureux

REFRAIN

Mignonne chaque jour
Je vous suis en silence
Où vos pieds ont posé
Je vais baiser le sol
Me faudra-t-il toujours
Aimer sans espérance
Êtes-vous la fauvette
Suis-je le rossignol.

REGRETS



Poésie de M. LEON MAY
du "Nationoscope"



Tu m'avais dit, t'en souviens tu
Je veux être à toi pour la vie
Tu es si belle que j'ai cru
A tes serments quelle folie

Entre mes bras tu t'es posée
Emportée dans un divin songe
Et quand je te croyais charmée
Tes baisers n'étaient que mensonges

Par toi mon âme fut brisée
Torturée par l'âpre souffrance
De ma douleur tu t'es grisée
Tu ris de ma désespérance

Et puis tu m'as quitté, hautaine
Sans pitié pour un long tourment
Ce jour là j'ai connu la haine
Car je le hais bien ton amant

Pourquoi, as-tu commis ce crime
D'avoir fait d'un homme un lambeau
Du bonheur, je touchai la cime
Tu m'as fait descendre au tombeau.

The musical score is written in a single system with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into several sections:

- First system:** Vocal line: "vous Pour cel, le qui fai, sait rê, ver son à, me Le trou, ba, dour ne trouvait pas de". Piano accompaniment.
- Second system:** Vocal line: "chants C'é, tait en vain qu'il es, soy, ait fa gam, me Qui le fit roi des chanteurs de tous". Piano accompaniment with the instruction "suivez.".
- Third system:** Tempo marking: "Allegretto, REFRAIN, toujours crescendo." Vocal line: "temps Mi, gnou, ne com, me lui je vous aime en si, len, ce Où". Piano accompaniment with dynamics "p", "cres", and "cres".
- Fourth system:** Tempo markings: "rall.", "Animato." Vocal line: "vos pieds ont po, se je vais bai, ser le sol Com, me lui je vous". Piano accompaniment with dynamics "da.", "f", "suivez.", "Animato.", and "crescendo".
- Fifth system:** Vocal line: "ai, me Aus, si sans es, pé, ran, ce Vous é, tes la fau, vet, te Et". Piano accompaniment with the instruction "suivez".
- Sixth system:** Vocal line: "moi le ros, si, gnol". Piano accompaniment with trills marked "tr".

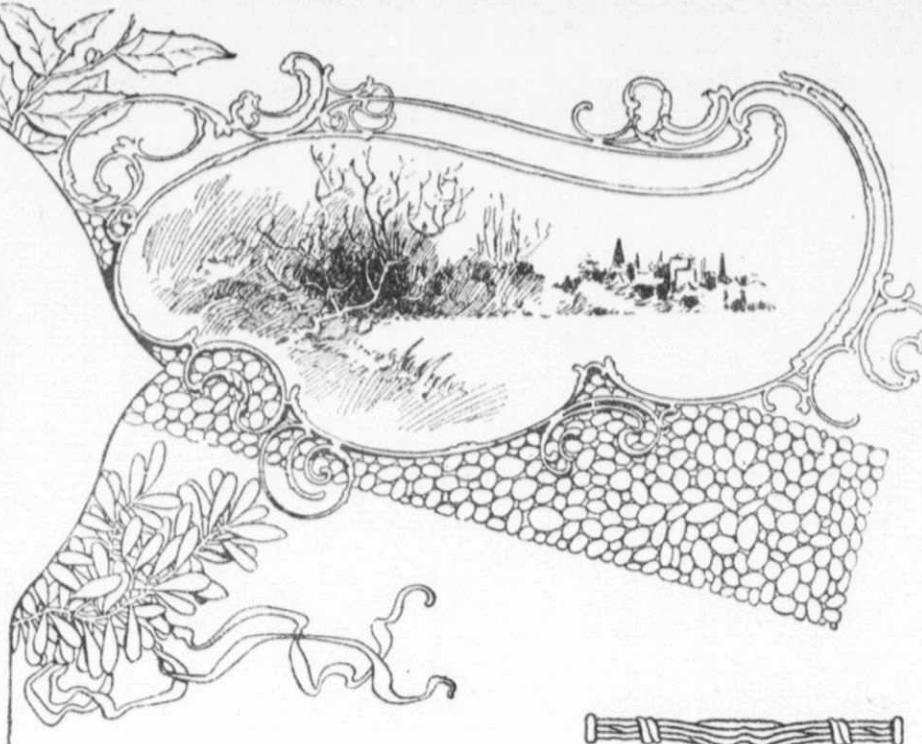
Jalouse

Paroles de L. Garden
Musique
de J. Breffrières

Chanson créé
par
Magda Simon
au
Théâtre "Bijou"



MAGDA SIMON



Animato
ff *Deciso* *ff cresc.* *-con-* *do* *fff*

Ben marcato
pp *f* *mf* *Ben marcato*

mf *Con staccato* *mf*

f *Animato*

Animato

REFRAIN. Allito
Dolce legato

Dolce legato

Rall. Espressif

ff cresc. *Allarg.* *cresc.* *fff*

fff *fff* *fff*

Je le sais bien, c'est l'éternelle histoire ;
C'est le roman de tous les amoureux ;
Malgré l'épreuve, on veut encore y croire,
En espérant, pour toujours, être heureux.
Mais moi, vois-tu quand je pense qu'une autre
Dans une étreinte, à toi, va se donner,
Que ce bonheur volé sera le nôtre,
Non, non, jamais je ne puis pardonner!

AU REFRAIN

III

Les mêmes mots d'amour, tu vas les dire ;
Tu donneras tout : les mêmes baisers ;
Mêmes serments et le même sourire...
Ta lèvre, enfin, qui savait me griser,
Mon cœur qui bat, ivre de jalousie,
Veut, je le sens, venger ta trahison ;
Pourtant je t'aime encore à la folie !
L'amour, hélas ! égare ma raison !



2^{em} REFRAIN

Souviens-toi de ta promesse,
De m'aimer longtemps, longtemps,
Quand je devins ta maîtresse,
Tu fus mon premier amant !
Oh ! pourquoi, sans rien me dire,
De l'amour t'être lassé !
Puisse mes pleurs, mon sourire,
Nous rendre encore le passé !
Et, puisqu'un sang d'Andalouse
Vient ranimer mon émoi,
Je souffre trop : Reviens-moi !
Je suis jalouse !



MAGDA SIMON

LA PIGEONNE

APOLOGUE

Créé par Eugénie Verteuil au "National Biograph"



PARLE

Vous vous rappelez la fable,
La fable des deux pigeons.
Ce récit plein de cœur et de grâce adorable
Qu'on apprend aux enfants, fillettes et garçons?
Vous vous souvenez bien du périlleux voyage
Où le pigeon faillit laisser tout son plumage,
Mais on vous a caché, quand vous étiez petits,
Le sort de sa compagne oubliée au logis.
Quand l'oiseau voyageur, revint, tirant de l'aile,
Il était temps ! grands dieux ! la pigeonne fidèle

Avait, de son côté, couru plus d'un danger
Dont son ami, présent, eût pu la protéger.
D'abord elle se tut ; — il était si malade ! —
Mais, quand il fut remis de sa sottie escapade,
Elle lui dit un jour : Le danger, cher époux,
On le cherche bien loin, il est tout près de nous
J'ai risqué ma vertu... si tu risquas ta vie.
Qu'est-ce ? fit le jaloux, votre vertu, ma mie !
Vous me trompiez friponne ? Elle répondit : Non,
Et voici ce que dit la pigeonne au pigeon.



Allegretto moderato.

CHANT.

PIANO.

1^{re} Couplet. La nouvelle de ton voyage Ra-pi-dement se ré-pa-n-

-dit Tous les pigeons du voi-si-na-ge Vin-vent as-siéger notre nid Ils me di-

-saient : Pauvre mi-gnon-ne Votre pi-geon-s'est en-vo-lé — Vo-tre cœur ai-mable pi-

-geon-ne A be-soin d'être con-so-lé — Et moi je ré-pondais : je

Même mouvement. And^{te} REFRAIN

-geon-ne A be-soin d'être con-so-lé — Et moi je ré-pondais : je

dois rester fi-dèle, Au-cun autre pigeon ne sau-ra me charmer. Si mon a-mi revient bles-

-sé tirant de l'ai-le, Plus il au-ra souffert plus je de-vrai l'ai-mer.



EUGENIE VERTEUIL

II

Puis l'un d'entre eux me dit ma chère
Oubliez votre aventurier
J'appartiens à monsieur le maire,
J'habite un riche pigeonnier
Suivez-moi car dans ma demeure
On a bien chaud, on a du grain.
Ici vous gelez à toute heure
Et vous mendiez votre pain.

Au refrain

III

Après cela j'eus la visite
Du pigeon du ménétrier ;
Il me dit voyons ma petite,
On ne peut toujours s'ennuyer
Demain des pigeons c'est la fête ;
Venez-y, je suis bon enfant
Et si j'ai fait votre conquête,
Vous me le direz en rentrant.

Au refrain

IV

Sur une fenêtre gentille
Avec des fleurs tout à l'entour
Dans la main d'une jeune fille
Je prenais du pain chaque jour
Une fois sur cette fenêtre
D'un beau pigeon qui becquetait
Le bec frola le mien, le traître
Ça me fit un drôle d'effet

Au refrain

V

C'est ce pigeon là, le perfide,
Qui vint me dire un beau matin :
J'ai rencontré votre invalide,
Qui se trainait sur le chemin ;
En le voyant pauvre petite,
Votre cœur sera bien déçu :
Pourtant, cher époux, tout de suite
Tu sais si je t'ai reçu,

REFRAIN

Car j'avais répondu ; je dois rester fidèle
Aucun autre pigeon ne saura me charmer.
Si mon ami revient blessé tirant de l'aile,
Plus il aura souffert plus je devrai l'aimer.

Tel. Bell Est 4747

Par ces temps froids
un verre de bonne
liqueur non falsifiée
réchauffe et met le
cœur gai aussi entrez à

OSCOPE- HOUSE

WILFRID MERCIER PROP.

Vins, liqueurs et cigars de choix.

Coin Ste-Catherine et
:: :: Montcalm. :: ::Une cloche est reliée au théâtre et sonne
2 minutes avant la lever du rideau.

Vous pouvez vous procurer toutes les
Chansons du Ouimetoscope ainsi
que les anciens numéros de
Montréal qui chante à
notre succursale
centre
chez

Arthur Yon
94 RUE STE CATHERINE EST
MONTREAL

Bell Phone, Est 931 483 rue St-Denis, Montréal

L. H. GOULET

FLEURISTE

Venez voir mon nouveau magasin

Fleurs pour toutes occasions

Fleurs artificielles pour funérailles.

Pianos à Termes Graphophones et
Faciles Phonographes

O. LABELLE

Marchand de

Musique en Feuilles, Instruments
de Musique

563 Ave. Mont-Royal, Montréal

CAFE STE-CATHERINE

Restaurant

Nicolas Caporicci Prop.

Specialité : Spagetti
Italien
Repas réguliers de 1ère classe
15 cts

456 Ste-Catherine Est
Coin St-André

OUVERT JOUR ET NUIT, SALONS PRIVÉS



J. EUG. BROUSSEAU

Marchand-Tailleur

Soyez bien habillé et vous
serez vite aimé. C'est le
meilleur moyen de plaire à
tous et à toutes que d'avoir
un bon tailleur! :: :: ::

1119 Ave. Mont-Royal,
Coin Delormier

Une visite est sollicitée.

MESDAMES qui voulez avoir
un joli costume tailleur—vous
trouverez un grand choix dans
nos dernières importations et
nous vous garantissons une coupe
irréprochable. :: :: ::

J. A. CUSSON

TAILLEUR

Coin Amherst et Dorchester

JOS. LAPORTE

Restaurateur



505 DeMontigny, Est Montréal

Coin St-Timothée.

Tél. Bell Est 1710

J. G. YON

Le plus grand choix de musique en
feuilles: (romances, chansons, chan-
sonnettes) au Canada. Nous fournis-
sons les chansons à toutes les salles
de vus animées et à tous les théâtres
de Montréal. :: :: ::

266 Ste-Catherine Est, Montréal

SPECIALITE:
Cordes pour tous instruments

MME. G. BELANGER

Marchand de Musique

Chansons Françaises et Canadiennes,
romances, chansonnettes,
chansons comiques, etc., etc.

730 Rue Sainte-Catherine Est,
MONTREAL.

Bell Est 4766

CAFE LEROUX

Choix de Vins, Liqueurs et
Cigares

761 Ste-Catherine E.

Coin Panet.

A. DUCRE, Gérant.



Montréal qui Chante

Parait maintenant le 1er et le 15 de chaque mois
Le prochain Numéro paraîtra le 1er Décembre

Les anciens Numéros se vendent 15cents un mois

:: :: après leur émission :: ::

En vente chez

L. N. GUAY

1001 rue Notre-Dame Ouest

Assortiment chansons françaises. Cartes
postales en tous genres et livres, etc.

Pour avoir les plus jolies
chansons du jour achetez
le "RÉPERTOIRE" du
"Ouimetoscope"

VOICI L'HIVER!

mesdames, pensez à vos FOURRURES! Vous
réaliserez une grande économie, tout en ayant
le choix le plus chic de la ville, en vous four-
nissant chez

A. LEFEBVRE & CIE

Mme Vve A. LEFEBVRE, successeur

184 Ste-Catherine Est

Près Ste-Elizabeth

IMPRIMERIE

PARADIS-VINCENT

& CIE

281 rue Visitation Coin Ste-Catherine

Tel. Bell Est 1042

Salle d'Echantillons Est 4095

FRS. MARTINEAU

Marchand de

Peintures, Ferronneries, Huiles, Vernis, Armes à Feu, Vitres,
Tapisseries, Matériaux pour Plombiers :: :: ::

721-723
Ste-Catherine EstSuccursale 417 Rue Centre
Pointe St-Charles